

TELEGRAFUL ROMÂN.

Apare Marția, Joia și Sâmbăta.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei archidieceane Sibiu, strada Măcelarilor 37

Correspondențele sunt a se adresa la
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 45
Epistolele nefrancate se refuză — Articuli nepublicați nu se înapoiază.

INSERTIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr., rëndu cu litere garmond — și timbru de 30 cr. pentru fie-care publicare.

Din cauza sf. sărbători a „M. Muc. Dimitrie” Nrul proesim va apăre Joi în 29 Octobrie v.

Stările în comitatul Făgărașului.

În Făgăraș se petrec lucruri ciudate în felul lor; se petrec lucruri, cari merită atențiunea de aproape a tuturor românilor. Este vorba despre luptele rezolute, ce le poartă cu bărbăție și însuflețire românii olteni de un an și jumătate încôce în contra purtării necorecte, brutale și necualificabile a capului comitatului și a unei clice, rădămată pe puterea acestuia.

Este un an și jumătate, de când dl Guido Bausnern a fost numit de comite suprem în Făgăraș. El, ca „fișpan”, este fătul pactului sciut dintre guvern și sași, prin care guvernul a promis sasilor, între altele și câți-va comiți supremi. Astfel l'a lovit și pe dl Bausnern norocul și în curând a devenit și el „stâlp patriotic” al acestei patrii. Unii vreau să scie, că guvernul ar fi intenționat la început să-l puie de „fișpan” în Sibiu sau în Bistrița, dar cercurile politice hotărâte de pe acolo, din dragostea ce o au față de dânsul i-au mulțămît dlui Szapáry pentru atențiune și l'au rugat să nu-i molesteze cu o astfel de denumire. Szapáry le a ascultat, se vede, rugarea și astfel a trimis pe dl Bausnern la Făgăraș, ca să fericescă acest comitat per excellenciam românesc!

Dl Bausnern ajuns „fișpan” și-a și început opera fericitoare. Deja la instalare s'a arătat, că cine este dânsul. Atunci a dis în vorbirea sa, că în comitatul Făgărașului este „putrejun” și prin acesta a dat lumii să înțelgă, că el este omul, „stêlpul patriei” care este menit să curețe putrejunea din comitat și să facă ordine.

Și de un an și jumătate se trudesce bietul „fișpan” în sudorea feții sale să facă rânduielă; și a luat și de ajutor pe vicecomitele și pe alții, însă înzadar, căci puțină „putrejun” ce pôte să fi fost la venirea sa, ați după un an și jumătate s'a înmulțit și a cuprins întreg comitatul. Căci ore nu este putrejune aceea, când se ocrotéză de vice comite o persoană, contra voinței comitatului întreg? Nu este putrejune, că oficiali români cualificați sub prețeste de nimica se suspendă din oficiu și se substituie cu magiari necualificați, dar cu „diplome de rudenie” cu Măria Sa „fișpanul”? Nu este ore putrejune, când acești oficiali sunt neglijenți, merg în stare anormală la oficiu și au purtare scandalosă

în afară, în viața socială, fără de a fi trași la răspundere? Nu este putrejune aceea, că legile nu se respectă chiar din partea oficialilor, cum e bună oară legea de naționalitate, că bieții țărani români sunt huiduiți și dați afară de prin cancelarii. ș. a. și că vice-comitele în rapôrtele sale către adunarea generală toate aceste și altele asemenea acestora le retace. va să dîcă substerne rapôrte false, ér dacă i se arată acêsta, merge până acolo, încât cu o temeraritate ne mai pomenită în analele comitatelor, amenință pe membrii congregațiunii cu „kutya korbács”?

Acêsta este „putrejun”, acestea sunt stările de plorabile și abnormale. la care a fost adus comitatul într'un an și jumătate, prin uneltirile clicei, formată sub ochii și cu spriginul d-lui Bausnern.

În fața acestor stări de lucruri, românii au luat o poziție hotărâtă, care numai spre laudă și onore le pôte servi. Ei ca ômeni iubitori de nêmul lor și având la suflet interesele adevărate ale comitatului, au pus toate în mișcare între marginile legale, s'au consolidat și au făcut un afront puternic uneltirilor și păsurilor abusive și necualificate ale celor dela cârmă, afront și opoziție, care „fișpanul” în impotența sa, numai așa crede, că o va puté contra balansa, dând ucasuri, ca cela ce se pôte ceti în numărul de ați al fôiei nôstre, un ucas de concepțiune birocratică fôrte restrânsă, care numai spre rușine pôte servi aceluia, dela care a emanat!

— „Ca la noi la nimeni”, pot esclama oltenii. Ca la noi în țără nicăiri, exclamăm noi, vêdând cum guverul nu se află îndemnat a interveni, ca să curme rêul și să pună capêț sbuciumărilor unui comitat întreg. El se poartă pasiv ca și când toate lucrurile ar fi în cea mai bună rënduială. Acêsta ne arată starea deplorabilă la care sunt condamnate comitatele locuite de români, cari fie cauzele lor ori cât de drepte, pôrte-se ei ori cât de loial, sprigin în sus nu au.

Dl Bausnern și ceilalți oficiali octroați în Făgăraș, au noroc, că sunt în mijlocul unui popor blând, iubitor de ordine și cinstitor de legi, căci altcum să puté întâmpla ca ei de mult să fie scoși între hotare, la granița comitatului...

Oltenii însă, ca toți românii, sunt ômeni pacinici; ei se supun, sufer îndelungat, dar în acest timp ei se luptă pe toate căile legale pentru asigurarea drepturilor, ce le compet. Acêsta e calea cea adevărată și bine nimerită. Înainte, tot înainte astfel și fie asigurați frații nostri de pe țera Oltului, că triumful al lor va fi, căci cauza dreptă tot trebuie odată să învingă, rêul trebuie să cedeze bine-lui și fie asigurați mai departe, că și până atunci

seră aci lumini și făcură rugăciuni de mulțămîtă. De dimineță voiră să mērgă la slusba sântă dela mormêntul lui Christos, dar era cam târziu. Ei merșeră în claustrul lui Avram, și vêdură locul unde Avram voia să sacrifice fiul seu pentru Dumnezeu. Apoi cercetară locurile unde s'a arêtat Christos Mariei Magdalena; apoi biserica lui Iacob, fratele Mântuitoriului. Tôte locurile le arêta pelerinul, și în toate locurile spuse câți bani se se dea, și unde se se pună lumini. Ér se reintôrșeră la locul de adăpost. Când voiră să se pună jos, se înfrică, că deodată pelerinul căuta prin hainele lui, scutură tot...

„Mi s'a furat punga — douăzeci și trei de ruble erau înlăuntru — două hârtii de câte dece și trei mărunt”.

El se tânguî. Ce era de făcut? Ei se puseră să se culce.

După-ce s'a pus Iefim să se culce, veni o ispită preste el. Pelerinului nu i s'a furat, cugetă el. Lui i se pare, că acela nici nu a avut bani. Nicăiri nu a dat ceva. Tot pe mine m'a lăsat de am dat bani, el a luat dela mine o rublă.

Așa cugetă Iefim, și își făcu imputări; pentru ce se judec eu un om, eu comit un păcat, să mi iau gândul dela așa ceva. Dar el ér își aduce aminte, cum ținea pelerinul la bani, și nici nu-i vine a crede, că i s'a furat punga — el nu a avut bani. Este numai o vorbă scornită.

admirația și simpatia nôstră, a românilor de preste tot locul, o au.

Revista politică.

Diarul „Magyar Hirnap” a primit o scrisóre din Viena, care percurge stările politice din Ungaria și arată la lumină clară, cum judecă cercurile vieneze lucrurile din Ungaria.

Êta ce scrie între altele numita fôie:

Tot mai des se aud acusele contra lui Tisza, că adevărat guvernarea lui a făcut să crească șovinismul și corupțiunea. Opoziția magiară nu-l judecă pe Tisza mai aspru, de cât îl judecă cercurile hotărâte de aici. *Cultul lui Kossuth, demonstrațiile contra lui Hentzi, nu sunt de cât fructele guvernării lui.* Atitudinea lui dubioasă a încurajat pe elementele turbulente din Ungaria. *Acestora însă trebuie să li se facă, cu ori ce preț, sfêrșită* — așa s'a dat lozinca îndată după formarea cabinetului Szapáry.

Materialul revoluționar se arată și graséză în comitate. Acclo se află rădăcinile cultului lui Kossuth. Desvoltarea pacinică a Ungariei, consolidarea monarhiei, numai așa se pot asigura, *dacă administrația va fi centralisată și dacă puterea de stat n'ar fi primeșdută prin estravanțele elementelor autonome.*

D Vóstră ați considerat reforma administrației drept o cestiune internă, deși ea este cestiune de putere a dinastiei și monarhiei.

Cultul lui Kossuth, care numai are sfârșit, repêțitele afaceri militare, dehonestarea continuă și fără nici o cauză, ori folos al colorilor și insigniilor de până acum ale monarhiei: toate acestea au sumuțat cercurile politice de aici. Intoleranța, care s'a arătat față cu partea de dincôce a monarhiei, *ca și față de naționalitățile din Ungaria*, a deșteptat pretutindeni asemenea intoleranță și dușmănie.

Înțelegeți acumă amărăciunea și animositatea, care domnesce aici față de Ungaria. Când aj. Sa, după lungi rugăminți, s'a învoit la încununarea imprumutată a statuei honveților și alui Hentzi, a făcut-o în speranță, ca cu acêsta va înceta sărbătorirea tendențioasă a reminiscențelor revoluționare. Dar s'a înșelat în speranța sa, fiind-că nobila lui intențiune a fost sau greșit înțelășă, sau rêu explicată. Eu n'o esplic, căci sciți d-vóstră ce ați făcut și de ce ați făcut așa. Dar atâta este sigur, că *incidentul acesta a contribuit în mare măsură la întărirea poziției acelor, cari nici odată n'au fost apărători națiunei și statului magiar*, pecând lealitatea magiară, ce o bucinați d vóstră, este aprețiată în Viena, cel puțin în tendințele ei, de fôrte caracteristică.

FOIȚA.

Cei doi bătrâni

de
Contele **Leo Tolstoi.**
VIII.
(Urmare).

La eșire din corabie se întetiră ômenii, căci erau fôrte mulți. Corabia e înaltă, și din corabie trebuiau ei să sară în o luntre; luntrea se clătina; în tot momentul putea cădea câte un om în apă. Doi dintre ômeni se umplură de apă, totuși scăpară cu toții sănătoși pe uscat.

Ei merșeră pe jos și ajunșeră în diua a patra la Ierusalim. Ei se opriră înaintea porților în locul de adăpost (ospit) rusesc, își scôșeră pașapôrtele, mâncară de amêdi, și se luară spre mormêntul sânt. În capela unde a fost înmormêntat Christos încă nu putură intra. La slusba de dimineță merșeră în mănăstirea patriarhilor, se rugară lui Dumnezeu și aprinșeră lumini. Pe din afară se uitară bine la templul învierii, care ascunde sicriul Mântuitoriului. În diua primă cercetară ei numai chilia Mariei egiptenă, unde căută ea mântuirea sufletului, ei aprin-

Dimineța plecară ei la biserica cea mare a învierii, la mormêntul lui Christos. Pelerinul nu se lasă de Iefim, ci merge cu el.

Ce mulțime de ômeni dela diferite popóre în jurul bisericii! Ruși, greci, armeni, turci și sirieni, o mulțime ne mai pomenită.

Iefim pe lângă totă mulțimea, ajunse la pórta cea sântă, trecu pe dinaintea paței turcesci, la locul unde a fost luat Christos de pe cruce și unde acum ard nouă policandre (candele) mari. El puse o lumină. Apoi îl conduse pelerinul pe trepte în partea drêptă la Golgotha, unde era crucea; Iefim își făcu rugăciunea lui. I se arêta crepătura unde s'a desfăcut pământul până în iad i se arêta locul acela unde i s'a bătut cu cuie piciorole lui Iisus pe cruce; i se arêta mormêntul lui Avram, unde sângele lui Christos a curs pe piciorul lui. Veniră la pētra pe care a ședut Isus, când i s'a pus cununa de spini la stâlpul de care a fost legat când a fost bătut cu sbiciul. Apoi vêdu Iefim pētra cu două găuri pentru piciorole lui Iisus. Era să i se arete mai mult, dar poporul năvăli; toți se munceau să ajungă la mormêntul cel sânt al Mântuitoriului. Slusba streină a încetat, încep cea creștină. Iefim merse cu poporul la capelă.

El voia să se desfacă de pelerin, dar acesta nu se lăsa de el, și așa ei merșeră la olaltă la mormêntul lui Iisus. Ei voiră să între pe dinainte, dar nu

Br. Fejerváry, deși provisoriu, a devenit ministru pelângă Maj. Sa. *Asta înseamnă mai mult decum credeți d-văstră.* Pelângă persoana Maj. Sale e nevoie acum de un ministru care nu esplică, nu întreabă, nu diplomatizează, ci se supune numai.

Contele Szapáry n'a raportat nimic despre crasă, fiind-că nu este ertat să provină crasă din afacerea Hentzi. Acesta a așteptat-o monarchul dela lealitatea fiă-cărui ministru președinte; ministrul președinte al d-văstră cel mult pôte să raporteze, că cabinetul răspunde solidar dorinței mai înalte.

D-văstră se n'acceptați o crasă, care înseamnă o schimbare în sensul liberal a politicei guvernului. Aici se crede și se vede, că în credința acestă a întărit guvernul și pre Maj. Sa, că direcția revoluționară și elementele revoluționare se bat la d-văstră după putere. Contele Apponyi însă în dorința sa neimpedecată după putere, nu va puté, dar nici nu cutéză să iee poziția față cu acestă direcția, de aceea trebuie făcut ca să se unescă la olaltă elementele conservative, aristocratice, clericale și rasele germână și croată din țără, ca concentrându-se într'un partid, la timpul seu să ocupe locul partidei liberale în descompunere.

Pentru realizarea acestui proces, va fi potrivit cabinetului Szapáry-Fejerváry. După totă probabilitatea nici Szilágyi nici alți ministrii nu vor fi aplicați de a da mâna cu Apponyi, ér acesta singur nu va puté susține lupta față c'un guvern hotărât, solidar și necruțătoriu. —

Fóia rusescă „Novosti“ vorbind într'unul din numerii sei mai noi despre raporturile din Ungaria dice între altele, că ungurii din timpuri străvechi au urit pe nemți și pe slavi; pe slavii de sub stăpânirea lor ungurii îi apasă cu bruschetă, fiind-că rușii au dat, în 1849 mână de ajutoriu austriacilor. După aceea diarul rusesc se pronunță asupra apăsărei esercitate de unguri asupra naționalităților, despre sângeroasă tiranie, pe carii ungurii o pun în grumății naționalităților. Organul rusesc vede o periclitare a elementului unguresc în agitația română și dice, că e convins, că dacă domnitoriul României n'ar fi Carol de Hohenzollern, atunci românii n'ar fi dus-o așa de rău la București cum de rău au pățit-o la Viena. Fóia rusescă vorbește apoi de procesele politice mai nouă intentate în contra naționalităților și își exprimă îngrijirea, că ungurii o se-și frigă dejetele dacă în mod așa de frivol se jôcă cu focul.

Cronică.

Semne și minuni.

Din „Țara Oltului“, 20 Octobrie, 1892.

(Incheiere.)

„Onorată adunare generală! Nu voiesc altceva luând din nou cuvântul decât ca cu legea în mână să ve arăt nedreptățile ce i-se fac bietului țeran român de aici, și să ve demonstrez, că nefericitul nostru comitat este dat pe mâna unei clice de ômeni înaintea cărora nici lege, nici Dumneșeu nu mai e sfânt, decât șovinismul de care sunt cuprinși d-nialor cari stau în fruntea comitatului și caritotii la olaltă forméză familia Bausznern (Așa e)

Amploiați români cualificați după lege, sunt dați afară după arbitriu și înlocuiți cu némurile „Fișpanului“, cei mai mulți fără cualificațiune, nici legală nici morală (Reu

putură de mulțime. Iefim privi înainte, își făcuse rugăciunea lui. și apoi pipăi la pungă să vadă mai stă. Gândurile lui sunt împărțite: întâiu cugetă el, pelerinul îl înșelă; a doua ôră cugetă el, nu cumva a înșelat, într'adevăr i s'a furat, ca să nu i se întemple și lui așa.

IX.

Așa stă Iefim, se rógă și privesce înainte în capelă, unde preste mormânt ard trei-deci și șase de lampe; uitându-se el preste capetele ômenilor, ce mirare! Chiar sub lampe, înaintea tuturor stă un om bătrân cu capul pleșuv, chiar ca Ielissei Bodrow. El sémăna cu Ielissei, cugetă el, dar el nu pôte fi înaintea mea nu a putut veni aici, cu o săptămână înainte de noi, a plecat cea din urmă corabie, și în corabia noastră nu se afla, eu am vèdut pe toți pelerinii.

Bătrânul acela își făcu rugăciunea, se închină de trei ori: odată înainte lui Dumneșeu, și de două ori în stânga și dreapta înaintea creștinilor; și când își pleca capul în drépta, îl cunosc Iefim; el este însuși Bodrow! Bărbuța cea năgră încăruntită pe de laturi, și genele și nasul și întreg obrazul — este Bodrow! El este însuși, Ielissei Bodrow!

Iefim se bucură, că și-a aflat soțul de călătorie și se miră totodată, că a ajuns Iefim înaintea lui.

Ai, Bodrow, cugetă el, cum a putut ajunge chiar nainte. El se va fi întâlnit cu cineva, care l'a con-

destul). Ori și cât m'aș nisui să mi înăbușesc indignațiunea, și să rămân în cadrul omului cu sânge rece, nu pot, căci ceea-ce se comite la noi de un timp încôce, întrece totă închipuirea.

„Cele mai mari nedreptăți se comit în numele dreptății, cele mai mari fără de legi în numele legii și când bietul român bate la ușa „domnilor“ pe cari el îi hrănesce cu sudorea muncii sale, ușile sunt închise. Acestea noi nu le mai putem suferi. Să ne ridicăm cu toții vócea în această congregațiune, căci numai noi reprezentăm adevăratele interese ale poporului din comitat.

„On adunare, nu voi să discut aici dreptul ce ni se compete în această țără, dar un lucru cer cu totă insistința, ca legile în vigóre să se respecte și respectându-se să se aplice. Dar durere, am cea mai firmă convingere că legi fundamentale, ca cea din 1868, art. 44 despre egala îndreptățire a naționalităților și cea din 1886... (scăpat din aud) nu se execută, dar să calcă în picior tocmai de aceia, cari în primul loc sunt chemați a le respecta. (Așa e).

Am firma convingere, că această țără are să rămână după-cum a lăsat-o Dumneșeu, și nouă ni-se impune datorința imperativă să trăim în bună înțelegere, ér bună înțelegere va fi numai când drepturile vor fi egale și legile se vor respecta.

Să scie bine, că 95% din populațiunea comitatului le forméză poporul român. Dar nici nouă nici antecesorilor nostrii nici-când nu ne-a trecut prin minte ca să huiduim și se căutam perirea cuiva, însă dați-ne voie, ca atunci când noi respectăm legea să fim și noi respectați, căci altcum

Am ajuns așa de departe în acest comitat, per eminentiam românesc, încât nu se mai pot întâlni doi sau trei români, fără a fi suspicionați și trași înaintea procurorului. Am informațiune pozitivă, că nu mai departe decât eri a fost tras în înaintea judecătoriei un învățătoriu pentru simpla cauză, că într'un cerc restrins ar fi dis în glumă, că cel din-tăiu copil al lui îl va boteza „Memorand“ ér fetițele „Liga“ și „Replica“. Totă gendarmăria a fost pusă în picior pentru un fleac, dar când e vorba că un țeran român a cădut jertfă unei fără de legi, cu toate arătările nu se face nimic, d. e. un țeran aflat spânzurat, în comuna Voila cu toate arătările făcute la locul competent nu a esit nimenea la față locului, încât, două zile a stat cadavrul aruncat în o curte țărănescă“.

Purcedând din acest cas, deputatul Dr. Șerban ca și ante-vorbitorii, a început a-și ilustra această vorbire cu o mulțime de casuri concrete, arătând abuzuri și fără de legi ne mai pomenite Amintesc câte-va ca on. public cetitoriu să se convingă, că în adevăr „administrația comitatului Făgăraș este „putredă“ și că românii au drept a se indigna și a se scârbi

Funcționari români, cualificați după lege se depun și se suplinesc cu indiviți necualificați d. e. Aldulea Mețian, fô-szolgăbirău în comuna Arpașului fără de a fi acusat de cineva, să depune din oficiu, și de 10 luni de zile, nici trase de pâr, nu se pot găsi motive, cari să îndreptățescă acest pas volnic. Ba ce e mai interesant! Cu investigarea acestei cauze și cu scormonirea „păcatelor“, să însărcinează un ampoi inferior unui protopretore, de curând renumitul Aron Poparad, care vèdend, că nu pôte afla nici o vină lui Mețian nu se rușinează a erua dovești pe căi ne ertate, îndemnând, pe față ca poporenii să fasoneze contra lui Mețian!

dus. Din exterior totuși pare a fi el. Pe pelerinul meu în reverendă îl voi părăsi apoi me duc la I-lissei; pôte el me trece înainte.

Și Iefim tot acolo se uită, ca să nu pèrdă din vedere pe Ielissei, însă serviciul divin s'a finit Pelerinii se imbulzesc să sârute sântul mormânt, și pe Iefim îl dau la o parte. Pe el ér il cuprinse frica pentru punga lui cu banii. El cu o mână apăsa pe pungă și încerca să trecă prin mulțime. Scăpat odată din imbulzélă, merse se caute pe Ielissei. Fără de a se întâlni cu el părăsi templul. El îl caută pe la ospii, dar nu-l află nicăiri.

În sèra această nu veni nici pelerinul. El s'a făcut nevèdut, și nu i-a dat nici rubla înapoi. Iefim rămase singur.

În ziua următoare ér a mers la cape'la însoțit de un bătrân din guvernamentul Tambow, cu care călătorise pe mare. El voia să ajungă înainte, dar fu érași împins înapoi și el se aședă lângă un stâlp și se rugă. El privi înainte — sub lampe, tare aproape de cripta Mântuitorului, la locul prim se află Ielissei, cu mâinile întinse ca un preot la altariu, și capul lui pleșuv, lucea de rașele luminilor dela mormânt Acum nu l voi mai perde de dinaintea ochilor, cugetă Iefim. I succese să ajungă înainte — Ielissei nu este aici.

(Va urma)

Dar înzadar a umblat prin comune Poparad, în perinile trăsurilor plătite din bugetul comitatului, ca colector de motive, căci — a mâncat banii de geaba. Căci în 10 luni de zile, de când Mețian este suspendat, dacă Poparad et C-nie ar fi găsit motive de sigur să finalisa acest proces de scandală.

Și în fine ce, e mai detestabil în această cauză, că fô-szolgă-biró-ul român. cualificat după lege, este substituit cu orudenie a fișpanului Bausznern, care nici pregătirea do szolgăbirău nu o are. Anume cu Borosnyai Béla, care la alegerile din urmă s'a ales de szolgă-birău în cercul Făgărașului numai cu condițiunea, ca într'un an de zile să-și câștige cualificațiunea recerută.

A trecut însă trei ani și nu a mai depus nici un examen; ér acum — cu diploma de rudenie cu fișpanul — se denumesc nu szolgăbirău, ci ca fô szolgăbirău. Adevărată chivernisélă de nepoței ca d. e. și pe la Bran, tot cu rudenii din familie, — necualificate.

A adus Dr. Șerban dovești că nimenea nu se îngrijesce, ca interesele comunelor cu planurile de păduri să fie apérate. Inginerul Kosy (apărătoriu raportului din cestiu) de ani de zile a luat spre efeptuire planurile de pădurit dela đeci de comune, a încasat banii până la un finic, cu miile de floreni și — banii sunt păpați, planuri ca în palmă, pădurile oprite, în vatră nici un tăciune și Kosy stă cu sănătatea ca frunza pe apă; ér Dumneșeu nu sciu asculta-va pe „nația“ care deși e dată pe ușă, când cere lucru pentru care a plătit din sudorea sa, totuși oftéză:

„Ține-i Dómne zilele
Să gate planurile“.

Amploiați comitatensi, chiar de sus de sub strășina gremiului, iau câte 6—7 anticipațiuni lunare din salariu, că mergend esecutiă să nu aibă ce cuprinde, așa đic gurile rele.

În adunarea generală trecută, s'a atacat cu vehementă un ampoi, care se bate și umblă bătut de popor prin crășme, dar administrația în cea mai bună ordine n'a introdus cercetare nici contra acuatoriului (Dr. Șerban), nici contra acusatului (Rusz szolgăbirău).

Se vede, că este drept, dar — tăcerea-i camierea. Cu multe alte exemple a arătat deputatul Șerban în mod eclatant că una este în raport și alta în practică. Ér vice-comitele ne aflând alt mod de combatere, a voit să se facă glumeț și s'a escusat, că nu i sunt cunoscute atâtea lucruri triste, căci dènsul nu are atâtea timp ca să umble după informațiuni, ca Drul Șerban. Scusă slabă, glumă cu efect, dar tot pe contul dènsului.

A mai vorbit contra raportului avocatul N. Găroi reflectând la đisa vicecomitelui, că dènsul are prea mult lucru și nu pôte fi pretutindenea, đicend, că nu trebuie dènsul să lucre ci numai să conducă, căci un vice-comite. care vrea să-și pricépă chiamarea, numai din sprâncenă se miște și tôte trebuie să mèrgă ca pe rôte, avend ampoiți cualificați și disciplinați.

La tôte acuzările, ce s'au adus administrațiunei comitatului, de cătră atâtea voci autoritative, ca să nu mi se imputeze parțialitate, 'mi-ar plăcea dacă aş putea înregistra o apărare seriosă și basată a cuiva. Dar nu se află, și acuzările aduse nime nu le-a putut răsturna. Trecând preste o încercare magariă de apărare, a unui ampoi, aproape invalid, amintesc, că pentru raport a voit să vorbească și o voce germână — preotul ev. luteran Fleischer, dar păcate, își uitase că se află în sala comitatului și a îmbrăcat rolul de „prediger“ înend o căzanie ca la Michelsberg, despre iubirea reciprocă, închipuindu-și, strașnicul orator, că membrii comisiunei municipale sunt parochienii d-sale de odinioară, și avertisând, că nu e lucru creștinesc a perde timpul, „persifiând“ persône și încă chiar absente. Amin“.

În fine, nici o pădure fără uscături, s'a ridicat pentru primirea raportului și o voce română. (Ar trebui să đic două, dacă primul debut în oratorie al lui Petru Lăluț, n'ar fi fost fără vreme, căci după ce o a sucit și o a învètit, neputendu-o rotund, la strigările „destul“ destul „elég volt“ s'a retras cu propunere cu totla gura sobei de unde s'a fost ridicat) Adeacă o voce română, Aron Poparad de pie memorie mai sus amintit, s'a ridicat, nu sciu călcat pe picior, ori ademenit de vre-o speranță pentru viitoriu. Și unde nu a început a apăra raportul închipuindu-și că dènsul este cel puțin „alisan“. Dar atât de caraghios și nenorocit a fost în alegerea doveșilor, încât chiar aceia, pe cari credea că îi apăra rideau, ér românii își petreceau colosal ascultându-l. În urmă perđendu-și cu totul firul logic, a făcut o constatare de care mulți erau aproape să leșine de ris: „comitatul Făgăraș e chiar de model pentru alte comitate“. A pățit-o vice-comitele cu Poparad, chiar ca stăpânul la fata căruia venindu-i peșitori și voind a-și o lăuda, luase pe credincioasă slugă se dublice laudele Are 7 pânđe în ladă, — ba's 14. — Are doi junci

ba's chiar boi! — Numai e cam scurtă de vedere, ba'i chiar ôrba, răspuse zelôsa slugă. Ba e chiar de model, a afirmat Aron Poparad, în urma căreia chiar partida neromână nu și a putut năduși hohotele, ér românii s'au indignat până la extrem de procederea acestui individ, care nu știu a câte-ôră și-a ridicat glasul contra ômenilor, cari l-au adus ca de pâr în acest comitat.

De altcum suprisa nu e mare. Românii se temeau de pe atunci, că așa o vor păți cu dânsul. Ei l'au adus din Sibiiu, unde trăia fără ocupațiune. De acolo apoi numai ei știu, greutățile cu care s'au luptat în comisiunea candidatore, până ce au putut în dupleca pe fostul comite suprem ca să l aplice. Și étă cum mulțămescă întrepunerea românilor. Nu cere nime ca să se espună, dar ca și alți amployați să-și vădă de oficiu, și să nu rivnescă la titlul de orator și avocat nechemat.

După atâtea vorbiri contra, atât de bine motivate și după o așa slabă și nemernică apărare, primirea raportului s'a pus la vot. S'a votat nominal, căci din precauțiune s'a fost cerut la timp.

Cetindu-se rezultatul votărei, după însemnările notarilor oficianți — cari au însemnat voturile necontrolați — se constată 43 de voturi pentru, ér 42 contra primirei raportului. Dar se învinuiesc notarii, că ar fi purces neconsciențios, căci însemnându-se și de câtră alții, se constată adevăratul rezultat: 44 contra și 43 pentru. Cërta i gata, indignațiune, protestari, larmă teribilă. Să cere din nou cetirea listei și controlarea voturilor. Dar de giaba. Numai scoți mielul din gura lupului. S'a enunțat deci, că majoritatea (de un vot!) e pentru primirea raportului și basta.

Fiind câtră două ore, membrii români indignați ér ceealalți oboșiți, fără de ascepta închiderea ședinței, părăsesc sala, pe când vice-spanul le trimetea în spate enunțarea viitoare ședințe pe mâne la dece ore.

Ajungând jos am aflat pe preotul . . . cutare, pe parochul . . . ceta și pe popa . . . celălalt validitându-și — din precauțiune — voturile la țițina porții dela casa comitatului. Să le fie de bine curagiul și Dumnezeu să-i scrie în pomelnicul său. Eu nu i numesc, căci noi îi cunoșcem, ér publicul mare nu l mai molestăm cu cinstitele nume. Păstoriul cel bun — nu votul — dar sufletul și-l pune pentru oile sale — ăce sf. Scriptură, cinstiți părinți!

Joi în 13 s'a ținut ședința a doua. Aprôpe li niște de cimiteriu, conturbată numai prin declararea lui Dr. Șerban, că în ședința de ieri și-a retras cuvântul referitoriu la absența comitelui suprem, nu, că ar regreta ce a ăis, căci acele cuvinte nu conțin vătămăre, ci pur și simplu ca să evite un scandal, care ar fi fost unicul în anele comitatului. Fi resce, că i s'a detras din nou cuvântul, dar fără să supere pe cineva.

De însemnat din această ședință este propunerea protopopului Dan, ca fișpanul Bauszner să fie sters din lista virilistilor, ce s'a luat la cunoștință în această ședință, căci nu a împlinit formalitățile legii. Dar ne fiind adunarea competentă ca de astă dată să decidă în merit; a rămas, ca părintele Dan să-și facă propunerea la timpul și la locul potrivit. Tot asemenea și față de Rotler, directorul bu-nurilor erariale, care nu are nici o diplomă pe basa căreia să i se socotescă darea dublu.

S'au mai primit încă două propuneri, mai interesante a) fie care comună să-și potă procura din bugetul comunal un ăiar românesc, și b) propunerea Drului Șerban, pentru sterpirea concubinelor, hotărându-se conscrierea tuturor casurilor despre ce să va face raport în adunarea generală procimă, când se va decide în merit.

Brebenel.

Ca completare la corespondența de mai sus, aducem deocamdată raport după „Gaz. Transilv.” referitor la ședința din 27 Octobrie.

În 27 Octobrie a. c. a fost convocată o adunare generală estra ordinară a comitatului Făgășului, unicul obiect fiind statorirea bugetului drumurilor comitatense. Spre surprinderea generală, această adunare a fost una dintre cele mai sgomotose, cunoscută pe aici. Purtarea românilor și a avocatului Benedek a pus în respect și potă chiar în frică, pe stăpânitorii comitatului.

Premiit, că în adunarea din 12 Octobrie n., după cum se scie, vice-spanul Kapocsanyi, împreună cu stăpânul său, au fost combătuți fără cruțare, dar obiectiv, și în faptă majoritatea a fost pentru votul de blam la adresa conducerii administrațiunei și a titularului ei; în formă însă au scăpat, dar numai prin numărarea necorectă și neadevărată a voturilor. Urmarea fû următorul ordin al fișpanului, pe care-l alătur aci în traducere românească, fiind el unic în felul său și caracteristic pentru erudițiunea politică administrativă a autorului și pentru armele

cu cari vor să impună administratorii noștri voînța lor. Étă ordinul:

Măriei Sale dlui Kapocsanyi Mor, vice-spanul comitatului Făgășului.

Loco.

Din raportul mie asternut am înțeles, cum că în adunarea generală ținută la 12 l. c. în absența mea sub presiul d tale, corpul amployaților comitatensi nu și-a împlinit datorința, de a fi de față la votare toți amployații comitatensi fără excepțiune, mai departe am înțeles, că cu deosebire prim notarul comitatens nu și-a împlinit chemarea impusă lui prin lege, deore-ce atunci, când s'a atacat raportul corect (?) compus al vice-spanului — care cu această ocaziune a presidat adunarea generală și astfel însuși pre sine nu s'a putut apăra, — nu l'a apêrat nici printr'un cuvânt, — pe când această era datorința dânsului.

Provoc pe dl vice-span, ca după primirea acestei provocări momentan să ia măsuri:

1. Ca cu ocaziunea adunărilor generale toți amployații cu drept de vot să se prezente punctuos la ședință.

2. Ca amployații, cu ocaziunea voturilor săvêrșite în adunarea generală, tot deuna și astfel să voteze, după cum le-o impune datorința lor palpabilă. (Kézzel fogható köteleességük.)

3. Ca cu ocaziunea adunărilor generale amployații comitatensi, — în lipsa uniformei de gală ungurești (diszmagyar) — să se prezente totdeauna în vestiminte negre de salon și să ocupe loc lângă masa verde după măsura rangului lor, ér nu pe de lături printre membrii municipali.

4. Ca să înscințezi despre acest mandat al meu pe prim-notarul comitatens, pentru ca pe viitoriu să se aco-modeze strict acestui mandat.

Măsurile acestea să le iai Dta, dle vice-span, cu așa grabă, ca ele să se potă pune în pracsă la adunarea generală, ce se va ținea la 27 l. c.

Făgăraș, în 25 Octobrie 1892.

Bauszner m. p. fișpan.

„Ordinațiunea de sus a Ilustrăței Sale dlui fișpan se comunică spre sciință și rigurosă executare (tuturor amployaților comitatensi.)

Făgăraș, în 26 Octobrie 1892.

Kapocsanyi m. p. vice-span.

Se vede așadar, că protonotarul român e condamnat a apăra pe vice-spanul impus necondiționat și eventual a se lăpăda de convingerea proprie și de lege, ér amployații sunt îndatorați a vota, nu după convingerea lor, ci după poruncă.

Numai aceea mai lipsesce din acest memorabil ordin, ca să li se impună prezentarea în adunări — pentru uniformitate și distincțiune — fără cravată, căci vice-spanul nu potă cravată; apoi lipsesce și modul, prin care li se va face cunoscut voînța mai înaltă.

După aceste preparative urmă adunarea din 27 l. c. în care avocatul Benedek, luând cuvântul, acasă pe vice-spanul cu neglijență, căci n'a asternut proiectul de buget la timpul stabilit prin lege; vice-spanul Kapocsanyi, iritat peste măsură și necăjit din ședința trecută, într'un ton teribil de vehement atacă pe numitul avocat, voină arăta, că între dânsii este inimiciția și ură reciprocă încă dela alegerile trecute de deputați. Dl Benedek replică vice-spanului moderat, dar energic, arătând, cine este domnul Kapocsanyi, care ca avocat era să pără de fôme, ér ca corolar aminti și purtarea morală a dânsului.

Românii ascultau cu liniște și sânge rece bălăcirurile vice-spanului și nici aveau de cuget a amesteca în aceste certe, dar ce să veți. Dl vice-span în decursul vehementului său discurs contra lui Benedek, — potă ca să producă în ceta jidanosasomagiară, pururea mamelucă, mai mare efect — impută numitului avocat marele „pecat național” că acesta s'ar fi aliat cu românii, adevă ca Dr. Șerban, Dr. Micu și Iuliu Dan, cari plănuiesc aruncarea în aer a acestui comitat, amenințând la adresa acestora vehemut cu mâna și chiar cu pumnul, și apoi adăugând într'un ton și mai vehement, că față de astfel de ômeni, se va prezenta în adunări cu „kutya korbács” pentru regularisire.

Ori cine își potă închipui iritarea produsă în adunare prin astfel de aberațiuni ale conducătorului comitatului, care cu mare emfasă accentuă, că afară de Benedek, dătoresce revanș și românilor, în specie Drului Șerban, Dr. Micu și I. Dan, cari pe rând și în mod destul de energic au răspuns înfuriatului român-fag, spunându-i, că stau l adisposiție ori în ce moment, fă-ându-l însă cu toții atent, ca să se scobore din sferele mai înalte între ceealalți muritori.

Vice-spanul, „Jupiter tonans”, bietul, nu și-a putut fini vorbirea, căci în urma sgomotului produs de protestele și cererile dese de a fi îndrumat la ordine și chiar de a i-se lua cuvântul, deși des scusat de fișpanul totuși acesta l'a rugat, ca să numai continue, și astfel cedând dorinței acestuia, a încetat cu amenințările.

Din acestea se potă convinge ori cine despre escelenta administrațiune a „comitatului de model”, cum l'a numit nesocotitul vice-notar Poparad Aron în ședința trecută.

Cred, că asupra acestora, fără nici un comentariu, românii au să mediteze.

Universitatea săsescă.

În 3 l. c. s'au ținut ultimele ședințe ale adunării universității săsesci sub conducerea Il. Sale dlui comite suprem și comes G. Thalmann, fiind secretariu dl Carol Bock.

Din lucrările mai însemnate luăm notită despre rapôrtele anuale ale comisiunilor referitoare la școlile industriale.

Numărul scolarilor români la diferitele institute:

Din rapôrtele asternute rezultă, că la școlă industrială din Agnita între 127 elevi au fost 8 români, toți de religiunea gr. orientală; la școlă industrială din Brașov între 467 elevi au fost români 134 și anume 121 gr. orientali, 12 gr. cat. La școlă industrială din Bistrița: români 21, între 165 elevi; ér la școlă agronomică nu e indicată nici naționalitatea și nici confesiunea elevilor. Pentru această școlă se speséză 6,091 fl. 10 cr. Din un mic raport se vede a fi fost 5 scolar, dintre care doi au părăsit institutul. La școlă industrială din Co-halm au fost între 90 elevi români 3 gr. cat. La școlă de economie din Feldiôra în ambele cursuri au fost 17 elevi, nici un român; la școlă de agricultură din Mediașiu între 33 elevi au fost români 2. La școlă industrială din Oreștie dintre 148 elevi au fost români 52, între cari 42 gr. or. și 10 gr. cath, la colegiul reformat din Oreștie au fost români 46, între cari 36 gr. or. și 12 gr. cat. La școlă industrială din Sebeșiu între 82 elevi români au fost 21; gr. or. 19 și gr. cat. 2. La școlă industrială din Sibiiu între 494 elevi a fost români 70, între cari 59 gr. orientali și 11 gr. cat., la gimnasiu 84 români, 74 gr. or. 10 gr. cat., la școlă reală 51 români, 47 gr. orientali și 4 gr. cat. la școlă elementară 47 români, 39 gr. or. 8 gr. cat. La școlă industrială din Sighișôra 5 români gr. or.

Numărul total al elevilor dela școlile industriale 2011. Dintre acestia au fost de naționalitate germană 1399 și 324 români, ceealalți magiari și israeliți. —

Cererea magistratului din Sibiiu pentru un împrumut de 84 mii fl. se incuviințeză. Activul curat al bugetului cassei principale a universității arată suma de 1,969 836 fl. 85 1/2 cr. Cererea reuniunei carpatine trans. pentru un împrumut de 5000 fl. a fost respinsă.

La propunerea comisiunei financiare se decide a se da o dotațiune anuală de câte 300 fl. celor 3 biserici române gr. orientale din Sibiiu cetate suburbială iosefin și suburbială inferior pentru scopuri scolare; de asemenea se votéză câte o dotațiune anuală de 750 fl. la tôte gimnasiile săsesci și la școlă superiôră reală. S'au decis și alte dotațiuni în sumă mai mici.

Fiind terminate și agendele celor șapte județe președintele închide sesiunea prin o vorbire acomedată, mulțămind membrilor pentru obiectiva lucrare și bunăvoința ce o au arătat față de afacerile universității, al cărei scop este înaintarea culturală și economică de pe teritoriul fundului regiu.

Varietăți.

* (Avis) Balul reuniunei femeilor române din Sibiiu, va avé loc la 9/21 Ianuaru 1893 în sala cea mare dela „casa societății”.

* (Membru la reuniunea femeilor.) Dl învêțătoriu Ilie Moga din Sibiiu s'a înscris de membru ajutătoriu a reuniunei femeilor române din Sibiiu, cu cuotisațiune anuală de 2 fl.

* (Sciri militare.) Maj. Sa monarchul s'a îndurat preagratios a numi de medic asistent în rezervă pe locot. asistentul Isidor Bodea dela spitalul de garnisônă din Viena la cel din Sibiiu. Cererea sublocot. în rezervă Victor Nasta de a fi scos din legăturile armatei.

* (Statistica emigrărilor dela noi în România.) Datele oficiose constată, că în cei din urmă trei ani, numărul supușilor ungari, cari au trecut în România pe la pasurile dela Buzeu, Poiana sêrată, Ghimeș, Tulgheș și Șanțul vechiu este cu mai bine de 10,000 mai mare, ca al celor ce în acelaș timp s'au reîntors din România. Va se ăică numai pe la aceste 5 pasuri au emigrat în ultimii trei ani peste 10,000 de supuși ungari. Cu mult mai mare este socotit însă numărul celor ce au trecut pe ascuns, fără pașapôrte, cum și cei ce au trecut pe la Predeal, care este principalul loc de trecere. După indicațiunile acestor date, numărul celor ce pentru permanentă emigréză dela noi în România, s'ar putea socoti cel mai puțin cu 6000 la an.

Nr. 61. D. f. g. 1892. (210) 3—3

CONCURS.

Pentru ocuparea unui post de profesor la gimnasiul public român gr. or. din Brad cu specialitatea Aritmetica și Fisica și ca studiu secundar Geometria descriptivă, eventual: Limba și literatura magiară și germană se scrie concurs cu termen de 15 zile dela prima publicare în „Telegraful Român”.

Salariul anual împreună cu acest post, dacă concurenții au cenzura și alesul va fi întărit definitiv, e 800 fl., și decenalele de câte 100 fl.; în lipsa de cenzură însă salariul este de 700 fl.

Concurenții își vor adresa petițiunile lor către comitetul gimnasial instruite cu următoarele documente:

a) că sunt români de religiea gr. orient;

b) că au purtare bună;

c) că au calificațiunea prescriasă de articolul de lege XXX din anul 1883 § 30 și 61 în combinare cu dispozițiunile bisericești relativ la calificațiunea profesorilor dela instituțiile medii confesionale.

Comitetul reprezentanții gimnasiului român gr. or. din Brad.

Brad, la 6 Septembrie, 1892.

Vasiliu Damian,
președinte.

Nr. 575.

(209) 3—3

CONCURS.

Pentru ocuparea posturilor învățătoresci dela școlile populare, din mai jos numitele comune aparținătoare protopresbiteratului Sighișorei se scrie concurs cu termenul de 15 zile dela prima publicare în „Telegraful Român”.

1. Bundorf, cu salariu anual de 150 fl., în bani, apoi viptuale în preț de 20 fl., și dreptul de a îngrașa doi rimători la ghindă în pădurea comună, — pe lângă cuartir și lemnele necesari de foc.

2. Crișiu, cu salariu de 150 fl. pe lângă cuartir și lemne de foc.

3. Nadeșul săsesc, cu salariu de 100 fl., pe lângă cuartir și lemnele de foc.

Reflectanții își vor așterne petițiunile concursuale până la termenul sus arătat în sensul legilor din vigore subscrișului oficiu protopresbiteral.

Sighișora, 1 Octobere, 1892.

Oficiu protopresbiteral gr. or. al tractului Sighișorei.

Dimitrie Moldovan,
adm. prot.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octobere 1892.

Budapesta — Predeal									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane
10.—	8.05	8.05	—	2.15	pl. Viena	sos.	3.—	1.55	3.—
8.25	1.55	3.20	5.50	9.15	Budapesta	↑	6.20	7.30	6.35
11.38	4.14	6.50	9.22	11.19	Szolnok	↑	2.55	5.23	3.31
2.12	5.53	—	11.53	12.57	P. Ladány	↑	12.06	3.46	1.16
3.53	7.08	12.05	1.50	2.12	Oradea-mare	↑	Tr. de persoane	2.25	11.04
4.—	7.15	—	2.24	2.19	Oradea-mare	↓	2.18	10.44	8.38
4.80	7.45	1.02	3.03	2.49	Mező-Teledg	↑	—	1.52	10.07
5.22	8.18	2.14	3.46	3.26	Rév	↑	—	—	9.30
5.45	—	2.50	4.07	—	Bratca	↑	—	1.26	9.10
6.31	9.07	3.54	4.53	—	Ciucia	↑	3.53	—	8.31
7.12	9.37	4.53	5.32	4.17	Huiedin	↑	2.58	12.47	7.53
8.01	—	6.24	6.24	4.50	Ghirbău	↑	1.13	—	6.53
8.29	10.37	6.59	6.59	5.42	Cluș.	↑	12.17	11.01	6.14
8.46	11.10	—	8.20	5.55	Apahida	↑	—	10.45	5.14
9.05	11.32	—	8.45	6.18	Ghiriș	↑	—	—	4.45
10.08	12.50	—	10.21	6.34	Cucerdea	↑	—	9.23	4.23
10.37	1.25	—	11.09	7.34	Ujóra	↑	—	8.54	2.31
10.56	1.43	—	11.17	7.57	Vințul-de-sus	↑	—	2.13	2.—
11.04	1.52	—	11.26	—	Aiud	↑	—	2.05	1.51
11.28	2.18	—	11.54	8.22	Teiuș.	↑	—	8.24	1.35
11.45	2.40	—	12.18	8.38	Teiuș.	↓	—	8.07	1.08
12.15	—	—	12.58	8.43	Crăciunel	↑	—	8.—	12.28
12.44	—	—	1.34	—	Blaș	↑	—	—	11.57
12.59	—	—	1.51	9.14	Micăsasa	↑	—	7.31	11.42
1.35	—	—	2.29	—	Copșa-mică	↑	—	—	11.06
1.51	—	—	2.48	9.48	Mediaș	↑	—	6.57	10.4
2.12	—	—	3.03	9.50	Elisabetopol	↑	—	6.55	10.31
2.31	—	—	3.26	10.06	Sighișora	↑	—	6.42	10.09
3.04	—	—	4.07	10.28	Hașfalău	↑	—	6.21	9.31
3.46	—	—	4.49	11.04	Homorod	↑	—	5.54	8.53
4.04	—	—	5.35	11.19	Agostonfalva	↑	—	5.31	8.23
5.26	—	—	7.23	12.27	Apăța	↑	—	4.29	6.55
6.10	—	—	8.09	12.58	Feldioara	↑	—	3.56	6.09
6.41	Tr. de persoane	—	8.43	1.15	Brașov	↑	—	3.40	5.42
7.17	Tren accelerat	—	9.18	1.35	Timiș	↑	—	3.19	5.07
8.—	11.—	5.15	—	2.19	Predeal	↑	—	2.48	4.20
—	12.29	5.57	—	3.01	București	↑	—	2.18	—
—	1.11	6.29	—	3.31	—	—	—	1.42	—
—	8.35	12.10	—	9.15	—	—	—	1.12	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	8.50

Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercerova									
Orient. Espres	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren mixt	Orient. Espres	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane
9.06	11.—	9.—	9.15	4.15	pl. Viena	sos.	6.15	2.45	3.16
Vineri	—	—	—	—	Budapesta	↑	7.10	9.14	10.27
1.55	8.25	2.35	6.30	10.10	Czegléd	↑	4.56	6.43	—
10.25	3.50	8.51	11.25	sos.	Szeghedin	↑	4.42	—	12.—
10.35	3.56	9.06	11.31	pl.	—	—	1.32	—	7.13
1.46	5.56	12.28	1.31	sos.	—	—	1.12	10.40	7.07
5.12	2.12	6.02	12.52	pl.	—	—	9.50	5.50	5.13
5.18	5.20	7.59	4.24	sos.	—	—	—	—	7.50
7.11	—	—	—	Tr. mixt	—	—	9.20	—	5.07
—	6.15	8.25	5.25	9.30	pl.	—	8.15	—	6.54
7.17	7.35	9.14	6.25	11.11	—	—	7.35	—	6.27
—	8.26	9.45	7.10	12.34	—	—	6.31	—	5.39
—	9.35	10.41	8.23	3.30	—	—	5.20	—	4.40
—	—	11.38	9.34	5.21	—	—	3.53	—	—
—	—	—	10.49	7.23	—	—	3.40	—	12.53
11.28	—	12.52	10.58	7.36	—	—	3.24	—	3.21
—	—	1.02	11.11	7.58	—	—	3.05	—	3.08
—	—	1.19	11.29	8.24	—	—	2.35	—	12.18
11.55	—	1.27	2.01	—	—	—	2.26	—	12.10
12.—	—	1.35	2.10	—	—	—	—	—	2.10
12.09	—	11.40	—	—	—	—	—	—	5.50
10.55	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Budapesta — Arad — Teiuș									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
—	—	10.—	8.05	2.15	pl. Viena	sos.	6.20	7.20	3.—
—	—	8.10	1.56	9.30	Budapesta	↑	7.25	1.20	5.50
—	—	10.04	4.02	1.05	Szolnok	↑	4.15	11.15	2.21
—	—	3.45	6.57	5.24	Arad	↑	11.18	8.20	9.05
—	—	—	—	—	Arad	↓	10.46	7.20	8.40
—	—	4.30	2.34	5.46	Glogovaț	↑	10.34	7.01	8.30
—	—	4.42	2.34	5.57	Győrök	↑	10.11	6.20	8.08
—	—	5.03	3.34	6.19	Pauliș	↑	9.58	5.50	7.57
—	—	5.14	3.58	6.30	Radna-Lipova	↑	9.44	5.28	7.46
—	—	5.32	4.20	6.48	Conop	↑	9.10	—	7.17
—	—	5.56	—	7.12	Bérbaza	↑	8.54	—	7.02
—	—	6.12	—	7.27	Soborșin	↑	8.03	—	6.24
—	—	6.58	—	8.07	Zam	↑	7.28	—	5.53
—	—	7.26	—	8.33	Gurasada	↑	7.—	—	5.28
—	—	7.52	—	8.57	Ilia	↑	6.49	—	5.17
—	—	8.08	—	9.13	Branicica	↑	6.24	—	4.55
—	—	8.26	—	9.29	Deva	↑	5.59	—	4.33
—	—	8.52	—	9.53	Simeria (Piski)	↑	5.43	—	4.17
—	—	10.—	—	10.19	Orăștia	↑	4.42	—	3.30
—	—	10.25	—	10.50	Șibot	↑	4.20	—	3.03
—	—	10.44	—	11.16	Vințul de jos	↑	4.58	—	2.36
—	—	11.53	—	11.44	Alba-Iulia	↑	3.40	9.40	2.19
—	—	11.29	7.05	12.06	Teiuș	↑	3.04	9.05	1.39
—	—	11.56	7.40	12.38	—	—	—	—	—

Copșa-mică — Sibiiu — Avrig — Făgăraș									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
3.—	10.57	—	7.10	—	pl. Copșa-mică	sos.	9.34	6.20	12.05
4.46	12.22	—	8.59	—	Oena	↑	8.02	5.09	10.43
5.10	12.40	—	9.23	—	Sibiiu	↑	7.35	4.49	10.17
5.25	12.50	—	—	—	Avrig	↑	—	9.24	4.39
7.01	2.26	—	—	—	Făgăraș	↑	—	7.45	3.—

Cucerdea — Oșorheiu — Reg. săs.									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
—	2.35	8.20	2.41	—	pl. Cucerdea	sos.	7.47	8.25	1.15
—	3.26	9.11	3.27	—	Ludoș	↑	7.—	7.41	12.31
—	5.07	11.39	5.14	—	Oșorheiu	↑	5.20	5.54	10.05
—	5.50	12.20	5.36	—	Reghinul-săs.	↑	5.14	5.05	9.35
—	7.25	1.55	7.15	—	—	—	3.44	3.22	8.—

Simeria (Piski) — Hunedóra									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
—	10.50	4.40	9.56	—	pl. Simeria	sos.	5.28	3.20	8.10
—	11.13	5.03	10.08	—	Cerna	↑	5.11	3.—	7.50
—	11.43	5.38	10.32	—	Hunedóra	↑	4.46	2.32	7.22

Brașov — Zernești									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
—	—	8.35	4.55	—	pl. Brașov	sos.	6.29	1.44	—
—	—	10.28	6.36	—	Zernești	↑	5.—	12.20	—

Brașov — Chezdî-Oșorheiu									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
—	5.20	8.50	3.10	—	pl. Brașov	sos.	8.25	5.32	9.25
—	6.01	9.31	3.53	—	Prejmer	↑	7.47	4.54	8.4
—	7.04	10.32	5.03	—	Sepși-S.-Georgiu	↑	6.53	3.53	7.48
—	8.40	12.08	6.41	—	Covasna	↑	5.26	2.16	6.06
—	9.26	12.54	7.26	—	Chezdî-Oșorheiu	↑	4.30	1.10	5.—

Nota: Orel însemnate în stânga stațiunilor sunt a se citi de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numerele cele grase înseamnă orel de noapte.